

NACIONES UNIDAS CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/303
19 agosto 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: VARIOS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
SUBCOMISION DE PREVENCIÓN DE
DISCRIMINACIONES Y PROTECCIÓN
A LAS MINORIAS
22º período de sesiones
Tema 10 del programa provisional

GENOCIDIO

Nota del Secretario General

1. En su resolución 1420 (XLVI), titulada "Genocidio" y aprobada en la 1602a. sesión plenaria, el 6 de junio de 1969, el Consejo Económico y Social:

"1. Invita a los Estados Partes en la Convención para la prevención y la sanción del delito de genocidio a que comuniquen al Secretario General información sobre las medidas adoptadas en aplicación de la Convención, con antelación suficiente para que la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías disponga de ella en su 22º período de sesiones;

"2. Pide nuevamente a los Estados que aún no han adquirido la condición de Parte en la Convención para la prevención y la sanción del delito de genocidio que la adquieran lo antes posible;

"3. Aprueba la decisión adoptada por la Subcomisión en su resolución 8 (XX) de realizar el estudio sobre la cuestión de la prevención y sanción del delito de genocidio previsto en esa resolución 2/;

"4. Autoriza a la Subcomisión a que designe un Relator Especial de entre sus miembros para llevar a cabo dicho estudio;

"5. Pide al Secretario General que facilite toda la asistencia necesaria al Relator Especial y a la Subcomisión."

2. En cumplimiento del primer párrafo de la parte dispositiva de la resolución, el Secretario General pidió el 3 de julio de 1969 a los Estados partes en la Convención para la prevención y la sanción del delito de genocidio que le transmitiesen, con tiempo suficiente para que estuviese a disposición de la Subcomisión en su 22º período de sesiones, información sobre las medidas adoptadas para dar efectividad a la Convención.

3. Al 15 de agosto de 1969 se habían recibido respuestas del Ecuador, Italia y Suecia, en la forma siguiente:

ECUADOR

[Original: español]
30 de julio de 1969

La legislación nacional ha sido siempre concorde con el espíritu del Instrumento. La Constitución Política del Estado Ecuatoriano tiene varias normas que protegen los Derechos Humanos de los habitantes del país, tanto en consideración a su individualidad cuanto en lo relativo a grupos de personas, sea cualquiera la índole de la agrupación: racial, cultural o política.

El Ministro de Relaciones Exteriores estima conveniente informar al Excelentísimo Señor Secretario General de las Naciones Unidas que - afortunadamente - no se han presentado en el Ecuador delitos de genocidio; por consiguiente, no se ha visto en el caso de aplicar las pertinentes medidas penales consagradas en las leyes de la República.

ITALIA

[Original: italiano]
30 de julio de 1969

En cumplimiento de la Convención para la prevención y la sanción del delito de genocidio, se han promulgado en Italia las leyes siguientes:

Ley de 9 de octubre de 1967, No. 962 - Prevención y sanción del delito de genocidio.

Los artículos 1 a 5 de dicha ley se ajustan a la definición de genocidio dada en el artículo II de la Convención y prevén penas que varían de un mínimo de 10-18 años de reclusión (para los que cometen actos encaminados a causar perjuicios personales graves a personas pertenecientes a un grupo nacional étnico, racial o religioso como tales, a fin de destruir ese grupo total o parcialmente) hasta el máximo de prisión, es decir, la cadena perpetua (por los actos previstos en los párrafos a), b) y c) del citado artículo II de la Convención, si de tales actos resulta la muerte de una o más personas).

/...

Además, el artículo 6 prevé penas de detención para quienquiera que obligue a una persona perteneciente a un grupo nacional, étnico, racial o religioso a llevar marcas o señales distintivas que indiquen su pertenencia al grupo. Las penas son mayores cuando el acto haya sido cometido para preparar la destrucción parcial o total del grupo.

Los artículos 7 y 8 disponen penas por los actos previstos en los párrafos b), c) y d) del artículo III de la Convención, así como la defensa pública de los delitos previstos en los artículos 1 a 5 de la ley.

Por último, el artículo 9 trata de la competencia en materia de genocidio, que corresponde a la audiencia de lo criminal.

Ley constitucional del 21 de junio de 1967, No. 1: Extradición por delitos de genocidio.

En virtud de los artículos 10 y 26 de la Constitución, en Italia no se admite la extradición por delitos políticos.

Por consiguiente, para cumplir con la obligación contraída respecto del artículo VII de la Convención, ha sido necesario recurrir a una ley constitucional, con la votación por mayoría de dos tercios de los componentes de las dos ramas del Parlamento.

El artículo único de que se compone la ley dispone textualmente lo siguiente: "El último inciso del artículo 10 y el último inciso del artículo 26 de la Constitución no se aplican a los delitos de genocidio".

SUECIA

[Original: inglés]
4 de agosto de 1969

El 20 de marzo de 1967 el Parlamento sueco promulgó una ley especial sobre la sanción del delito de genocidio.
